

1:35 '39-'45 SERIES

Pz.Kpfw.II Ausf.C

mit Zusatzpanzer

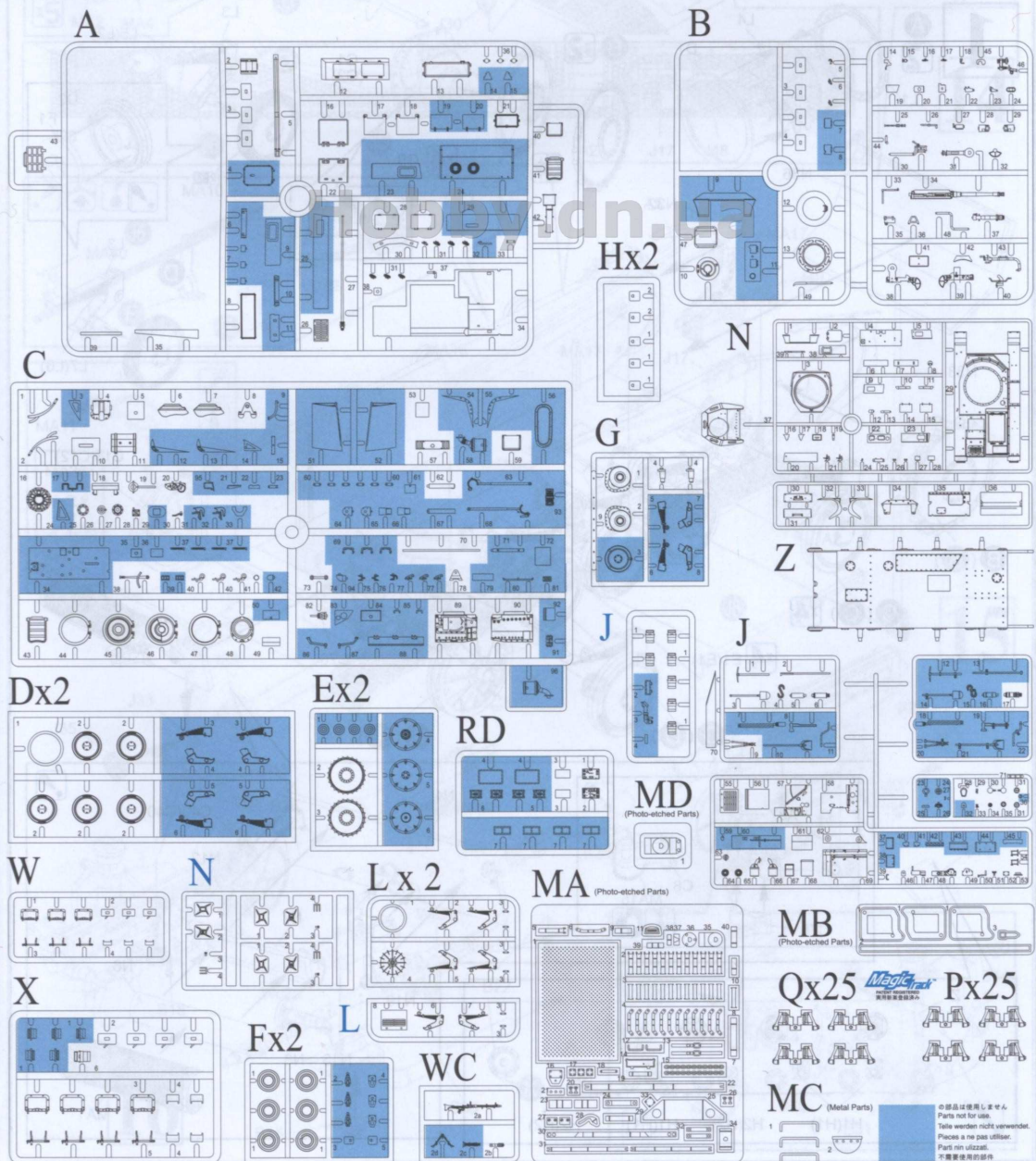
Smart Kit



DRAGON

Technical assistance provided by ED KUSIAK.
Thanks to TOM COCKLE and GARY EDMUNDSON as Technical Consultants.

KIT NO:6432



組立ての注意

- ・接着剤や塗料は火の、近くで使わないでください。使う時はときどき窓を開けて換気をお願いします。
- ・塗料指定の■は GSI CREOS CORP. MR. カラーの番号です。
- ・接着剤や塗料は入っていないままの型にお買い求めください。
- ・部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミを使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- ・組立図のサインマークは下の説明をごらんください。

【注意】

- ・勿近火處使用。水や油、漆、並打開扉保持空気流通。
- ・■代表 GSI CREOS CORP. 出品 MR.COLOR の色番号。
- ・不包括水及油漆。
- ・自製中取出部品時、應用模型專用剪、並用剪刀或小錐除去多餘的膠料。
- ・各圖型的含意可參考本模以下的說明。

2 コツくってください
MAKE 200
2 TIELE FERTIG
EFFECTUEUR 2 PIECES
FAIRE DUE PIÈZ
TEE 2 KPL
DOOR 2 ST
製作二品

注意してください
BE CAREFUL
HIER VORSICHT
USARE ATTENTION
VANDOST
FORNOST
小心注意

切り取ってください
REMOVE
ENTRENIEN
RETRIER
SERENARE
POISTA
AVJASSNA
切る

穴をのけてください
OPEN HOLE
FAIRE UN TROU
FORO APERTO
AJALA REKA
OPPIHA HALET
開け

接着しないでください
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
ELIMAA
LIMMAU
不用貼合

接着してください
Cement together
ZUSAMMENKLEBEN
COLLER ENSEMBLE
INCOLLARE INSIEME
LIMMA HYHEN
LIMMA HOP
用膠貼合

ZUR BEACHTUNG

- ・Kleber und Farbe nicht nahe von offenem Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- ・Die ■ der Farbkennzeichnung bedeutet die Farbnummer von GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- ・Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellerschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder einer Feile beseitigen.
- ・Die Bedeutung der Symbols finden Sie unten in dieser Spalte.

CAUTION

- ・When you use glue or paint, do not use near a naked flame, and use in a well-ventilated room.
- ・Symbols such as ■ refer to the color number of GSI CREOS CORPS. MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- ・When you take parts off the runner frame, use modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- ・See below for the meaning of symbols.

デカールをのけてください
APPLY DECAL
HIER ABZIEHEN
APPLIQUEZ DECALOMANIE
APPLICARE DECALOMANIE
ASETA SIIRTOKUNIA
APPLICERA DECALAN
貼上可可能

のりつけてください
BEND
BITTE BIEGEN
PLIER DE VOUS PLAIT
PIEGARE
TUTA
BOKKA
曲げ

穴をのけてください
FILL HOLE
SCHLESSEN
BOUCHER LE TROU
FORO PIENO
TAYTA REKA
PYLI HALET
挖孔填平

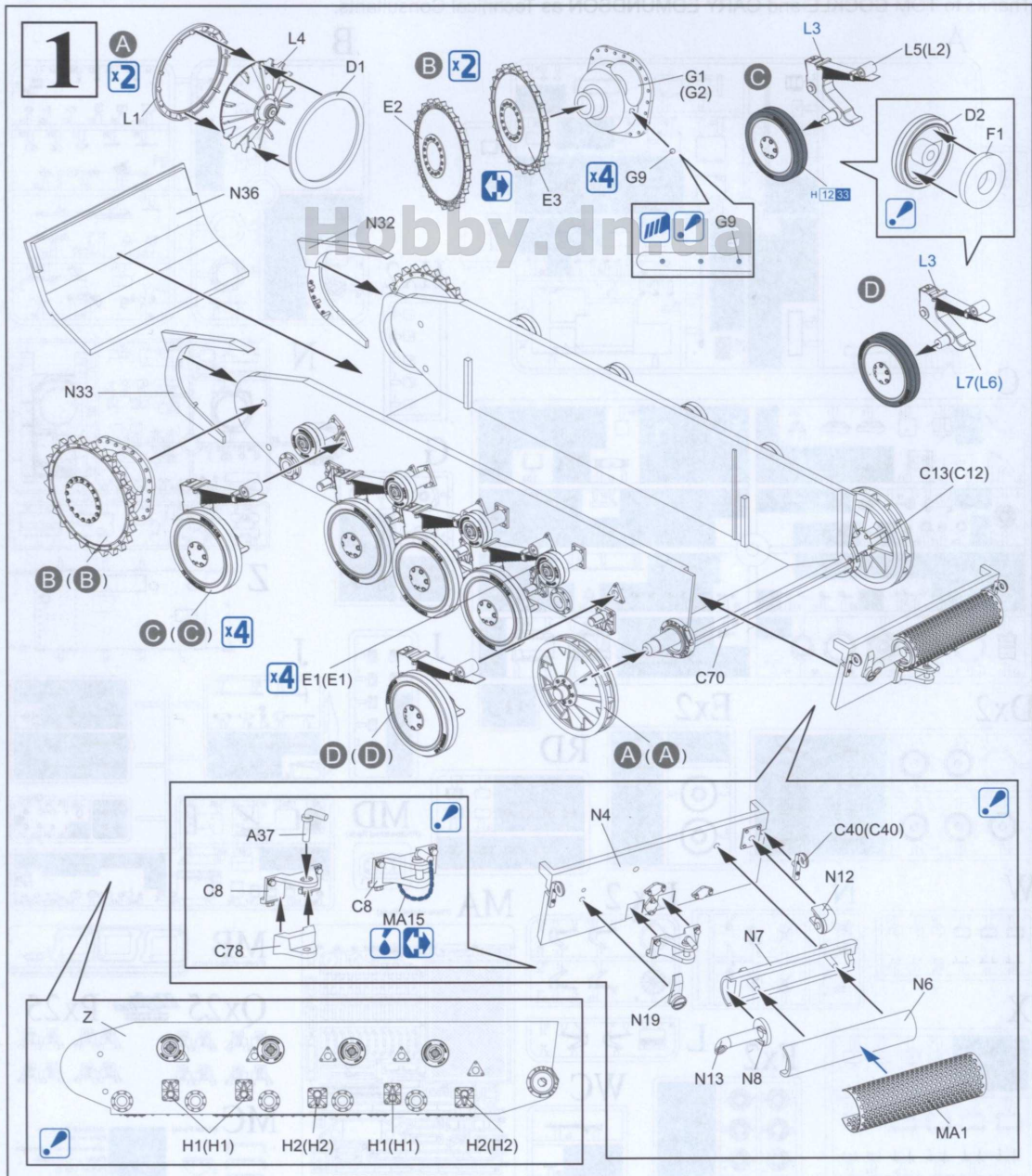
のりつけてください
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
FACILITAT
FACOLTATIVO
VALINNANVAIKEN
VALBAR
可任意選擇

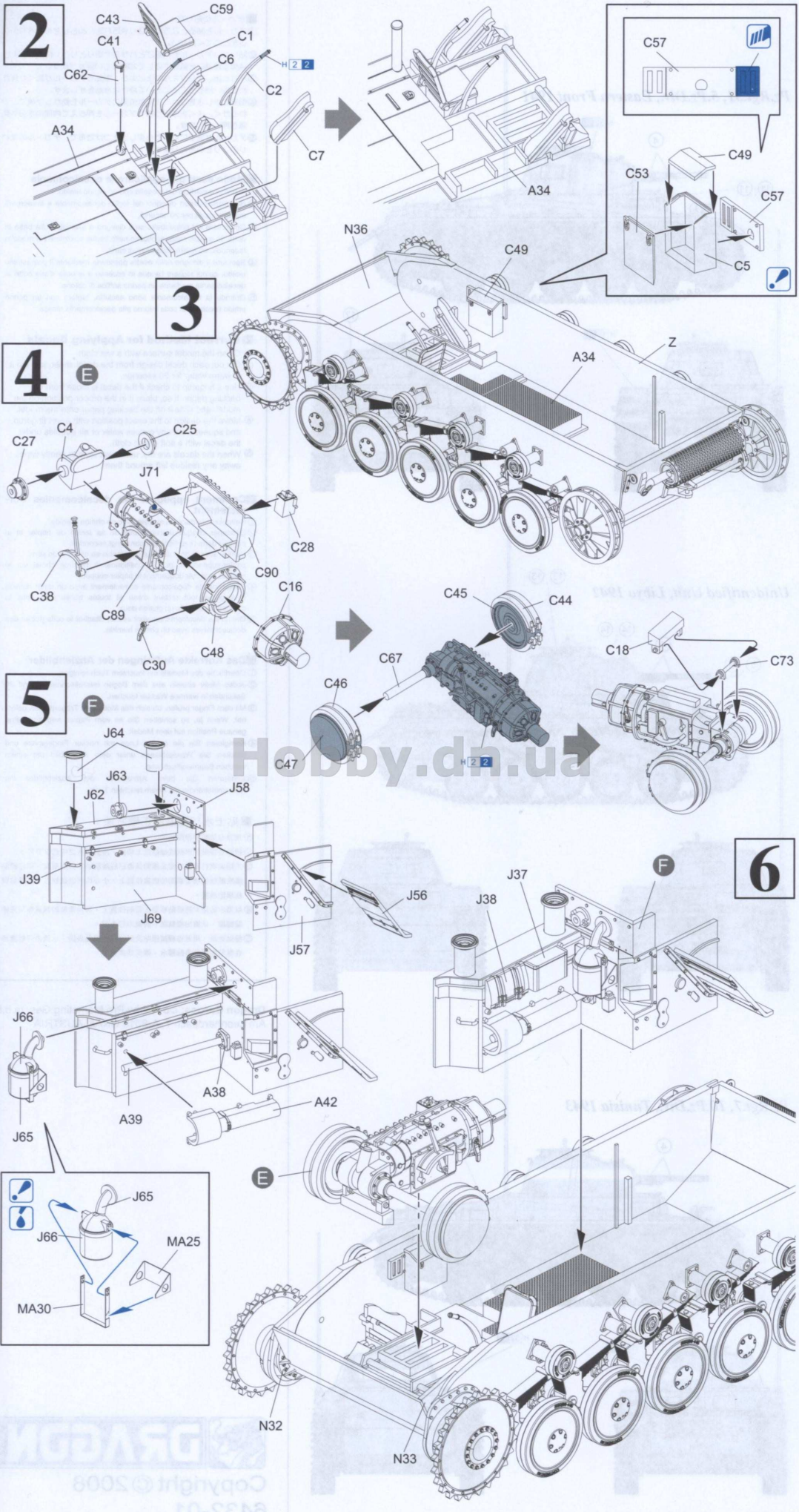
接着剤が乾くまで 2-3 分待ちます。
PLASE WAIT FOR A FEW MINUTES UNTIL DRY
BIERE WARTEN WENIGER 20 SEKUNDEN VORWARTEN
APPTIRE AGHI UNITE PRIMA LA COLLA SI DESICCA
HALLA WARTEN WENIGER 20 SEKUNDEN VORWARTEN
VÄRT WÄNTA MINUTER FÖR TÄTT
ODD WÄNTA MINUTER FÖR TÄTT
待機数分鐘 直至接著劑乾固

瞬間接着剤 (金具用)
INSTANT GLUE FOR METAL
METALLKLEBER
COLLA A METAL
INSTANTANEE
COLLA INSTANTANEA PER METALLU
PÄÄLÄÄ METALLIKOLLA VARTEN
SNÄBLIM FÖR METALLDELAR
金屬用瞬間膠

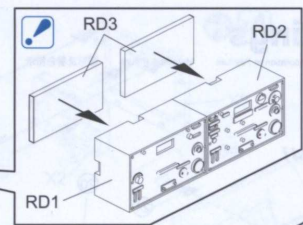
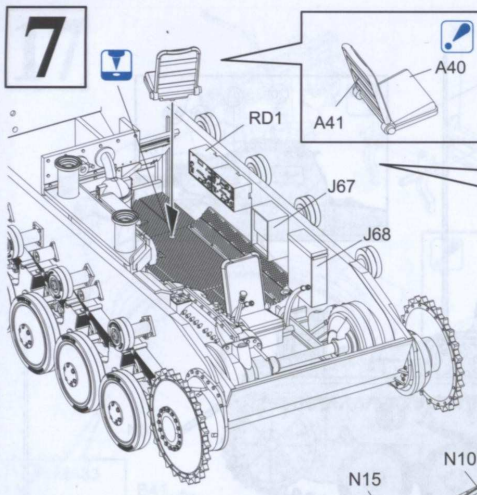
H1 GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOUR 1 GSI CREOS CORP. MR. COLOUR
MODEL MASTER COLOR

H1 1	ホワイト	1745	WHITE	WEISS	BLANC	BIANCO	白色
H1 2	ブラック	1747	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NERO	黒色
H1 11	つや消しホワイト	1768	FLAT WHITE	MATTWEISS	BLANC MAT	BLANCO OPACO	啞白色
H1 12	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黒色
H1 18	黒鉄色	1795	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒鐵色
H1 32	ダークグレー(1)	1750	FIELD GRAY(1)	FELD GRAU(1)	GRIS DES TROUPES ALLEMANDES(1)	GRIGIO CAMPO	田灰色(1)
H1 37	ウッドブラウン	1735	WOOD BROWN	HOLZBRAUN	BRUN BOIS	MARRONE LEGNO	木棕色
H1 47	レッドブラウン	2096	RED BROWN	ROT BRAUN	MARRON ROUGE	MARRONE ROSSICCO	紅褐色、赤紅色
H1 48	オリーブグレイフィールドグレー(2)	1723	FIELD GRAY (2)	FELD GRAU (2)	GRIS DES TROUPES ALLEMANDES(2)	VERDE CAMPO	田灰色(2)
H1 76	焼鐵色	1406	BURNT IRON	GEBR. EISEN	FER BRULE	FERRO BRUCIATO	燒鐵色
H1 80	カーキグリーン	1710	KHAKI GREEN	KHAKIGRÜN	VERT KHAKI	VERDE KAKI	砒磯綠色
H1 403	ダークイエロー	2099	DARK YELLOW	DUNKEL GELB	JAUNÉ FONCÉ	GIALLO SCURO	暗黃色

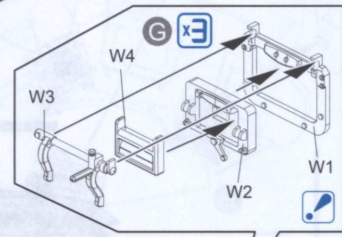




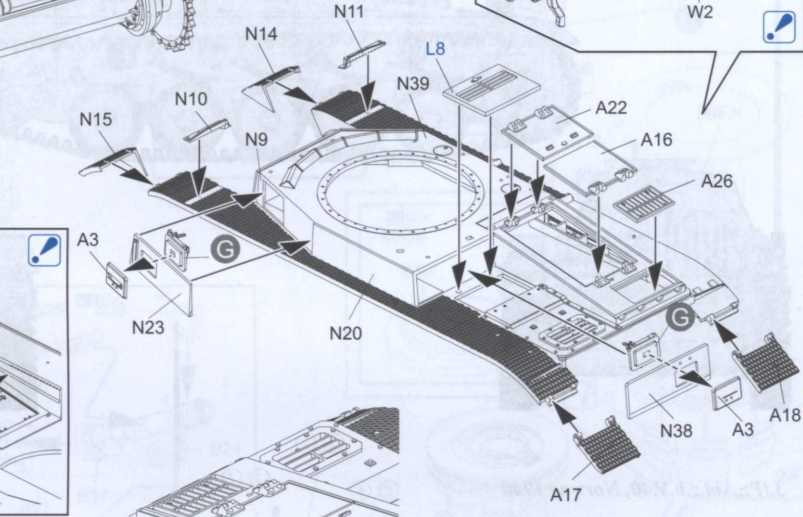
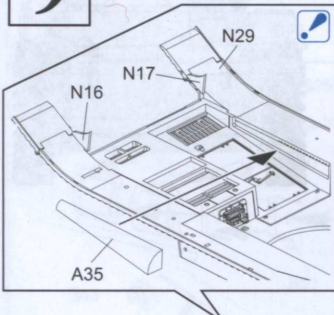
7



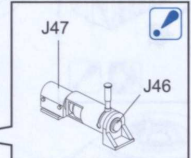
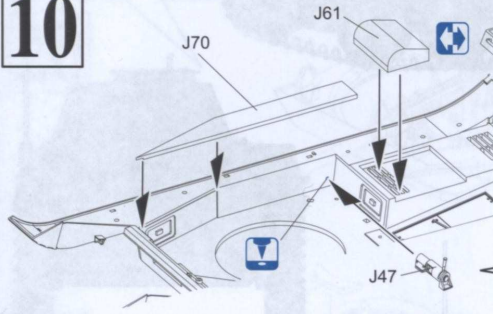
8



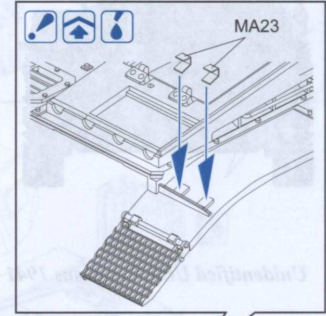
9



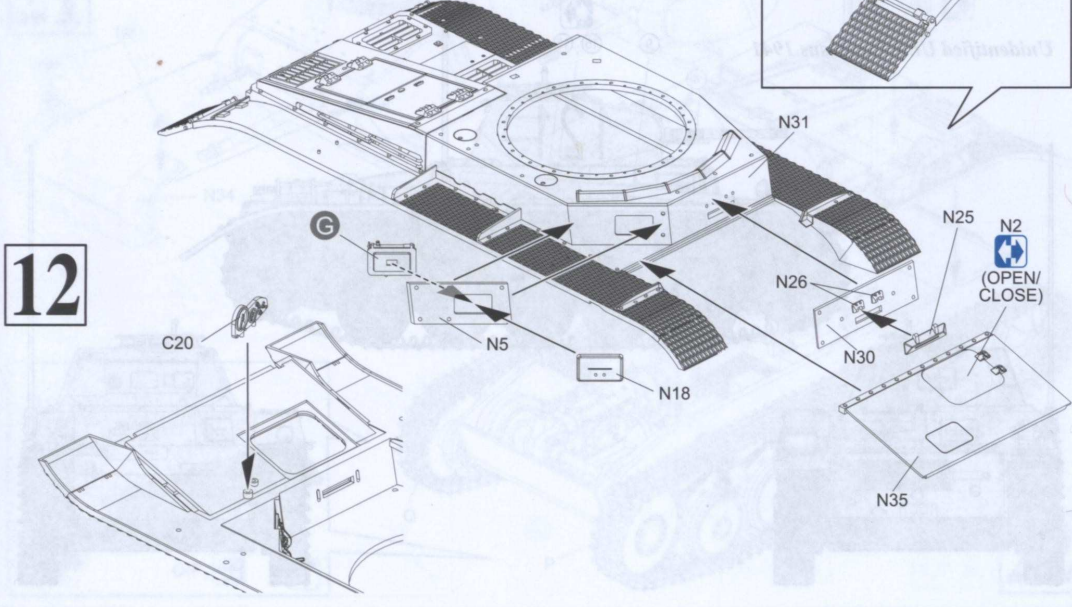
10

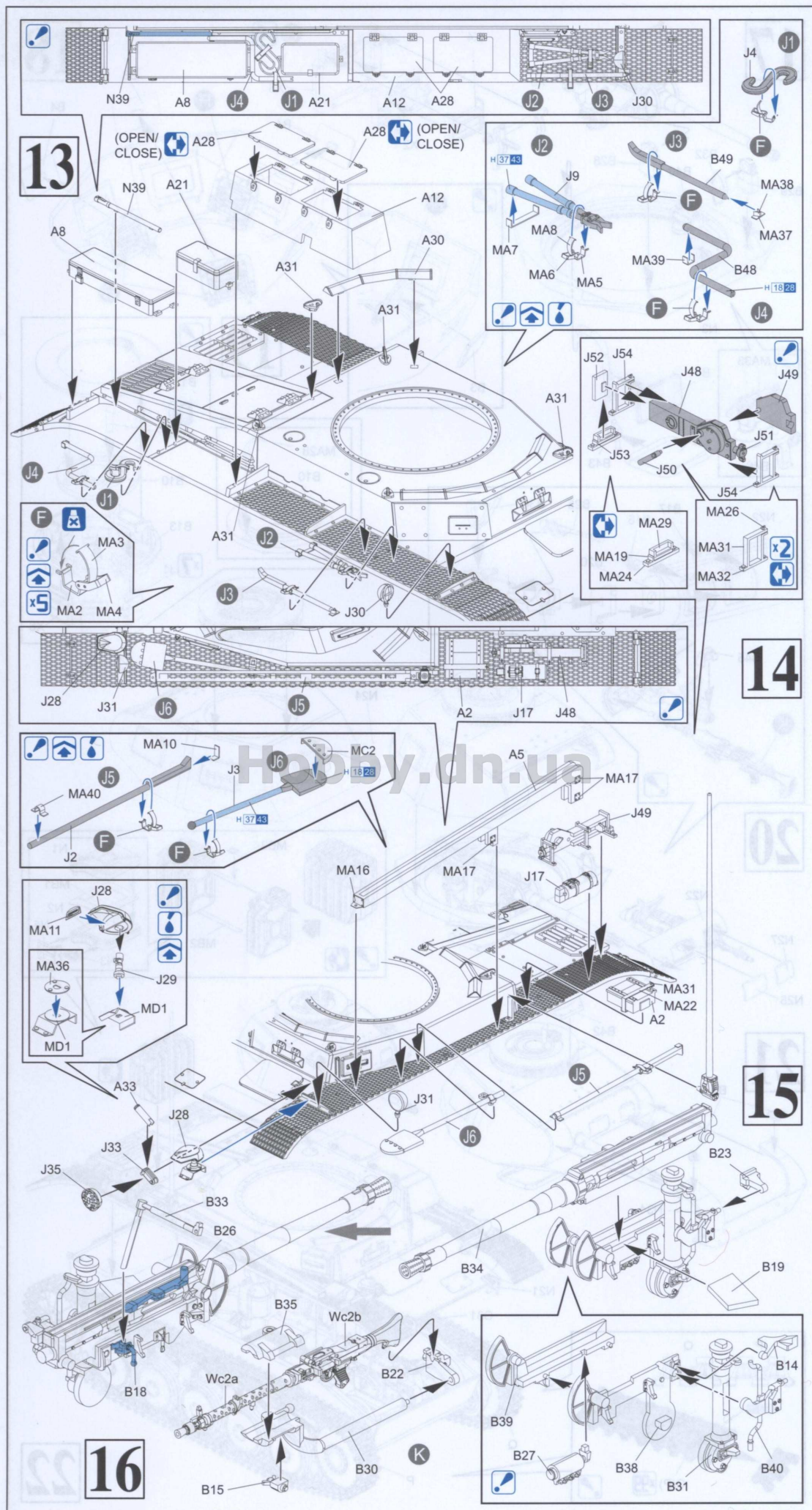


11

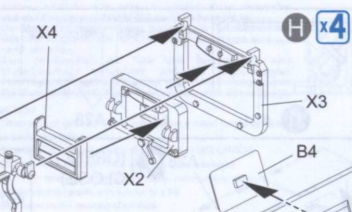
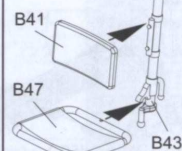
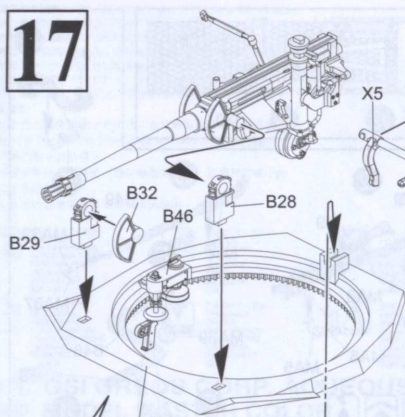


12

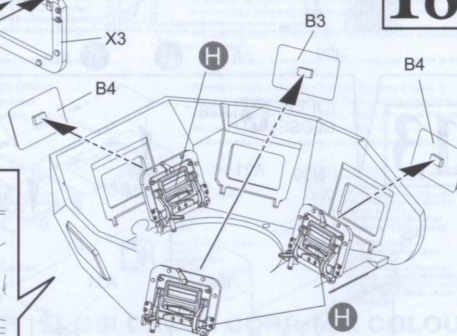




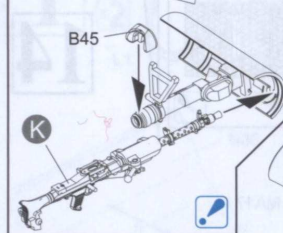
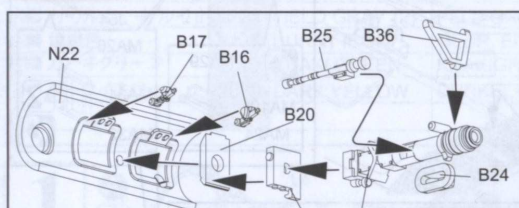
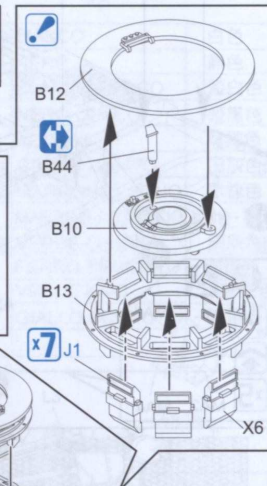
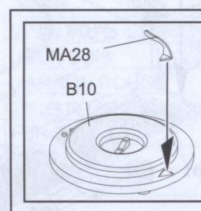
17



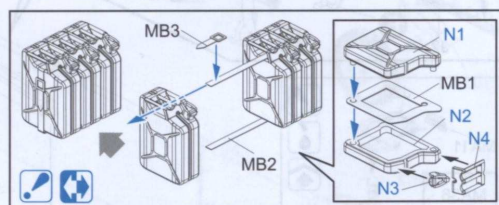
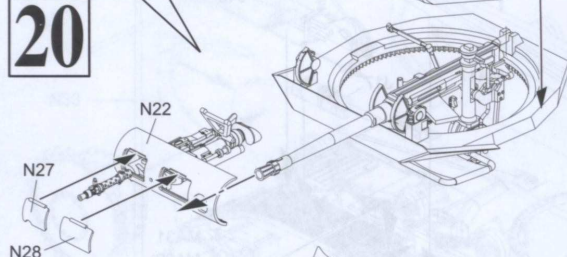
18



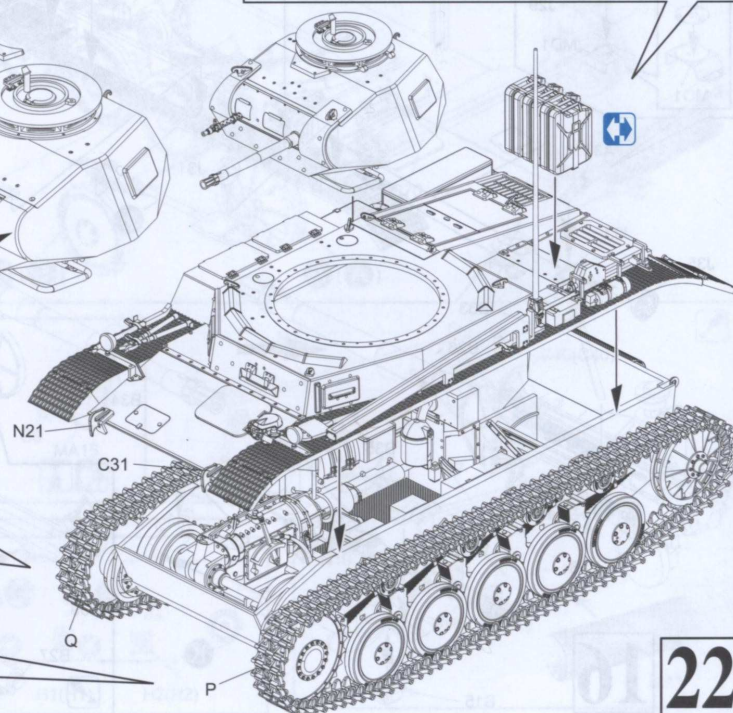
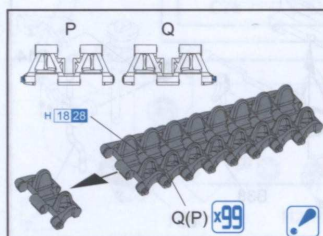
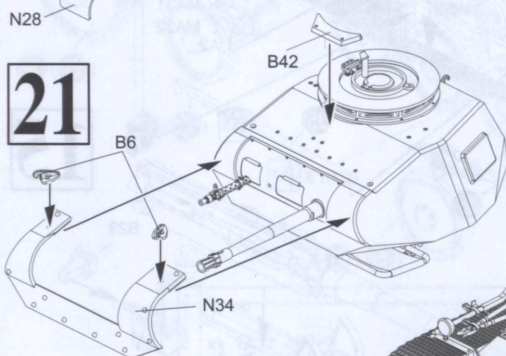
19



20



21

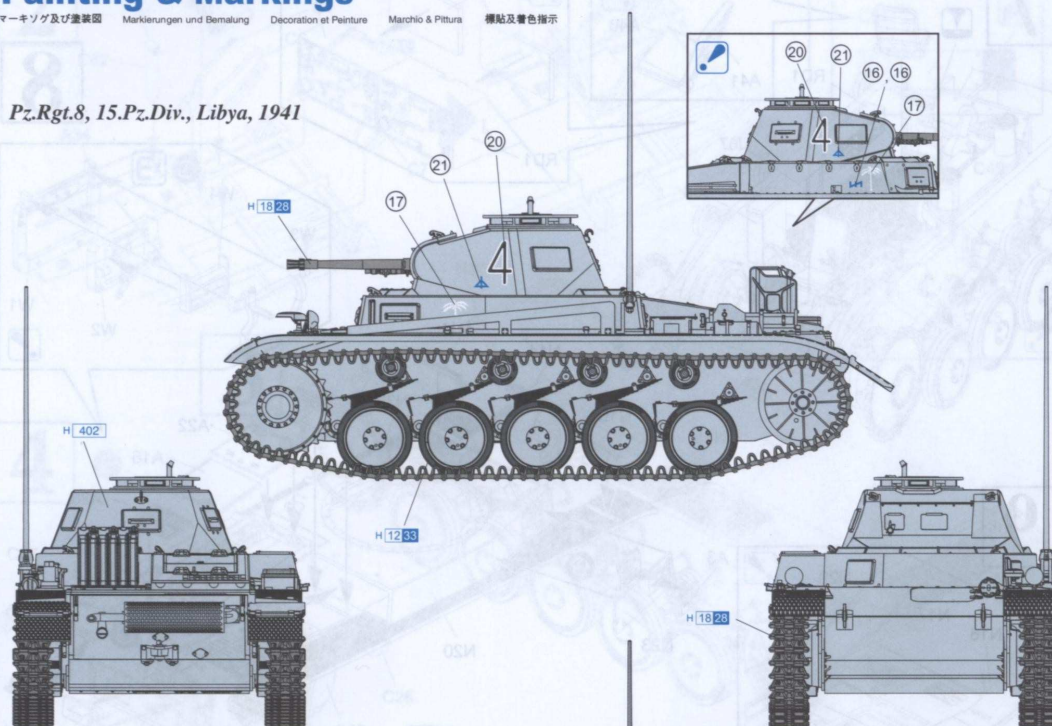


22

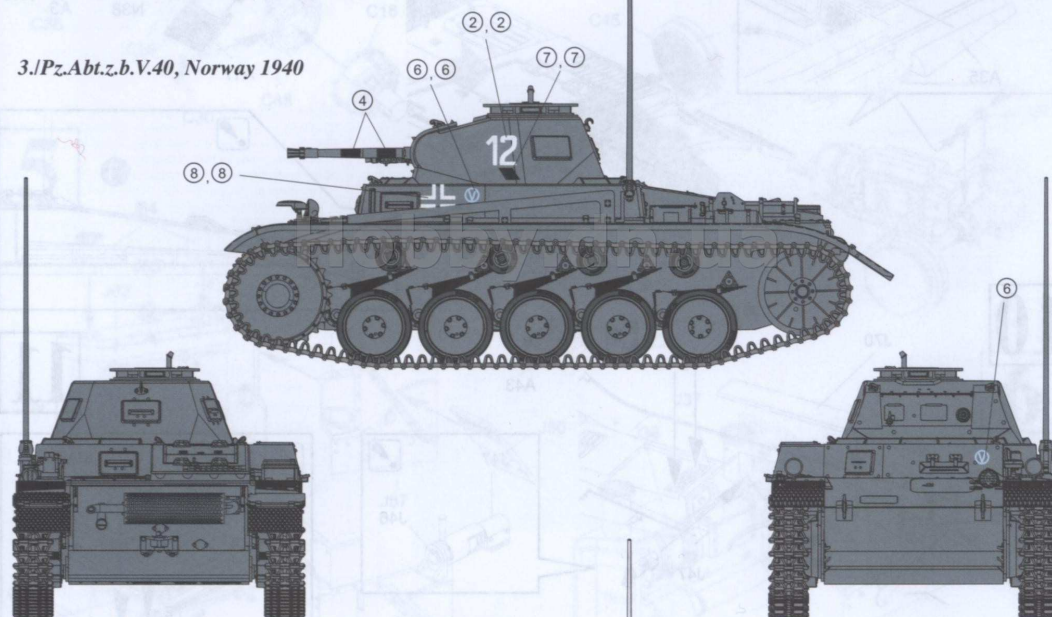
Painting & Markings

マーキング及び塗装図 Markierungen und Bemalung Décoration et Peinture Marchio & Pitture 標記及着色指示

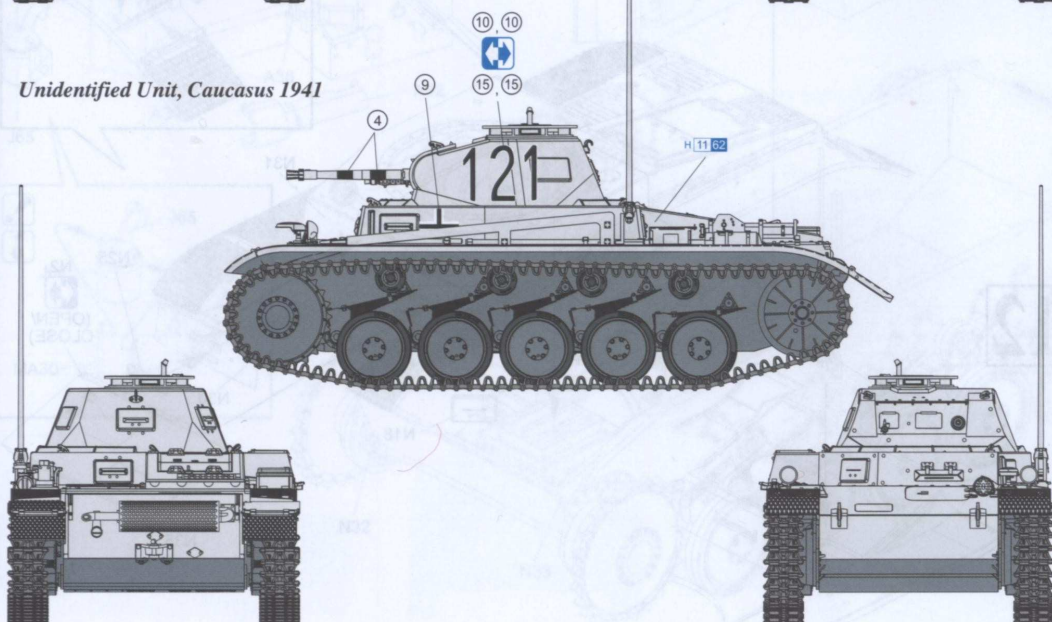
Pz.Rgt.8, 15.Pz.Div., Libya, 1941



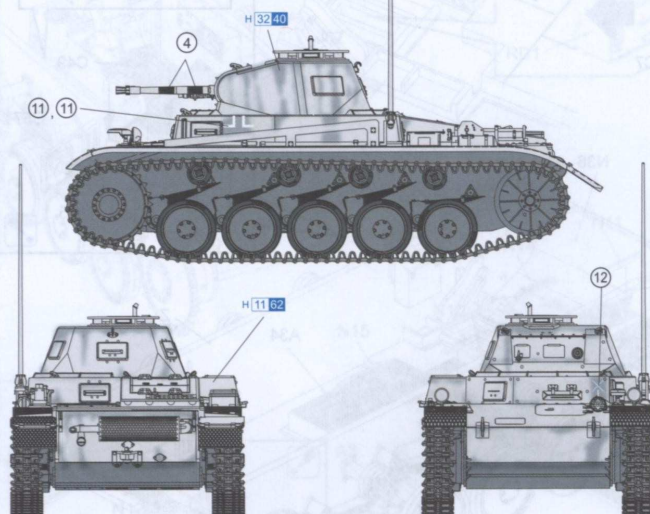
3./Pz.Abt.z.b.V.40, Norway 1940



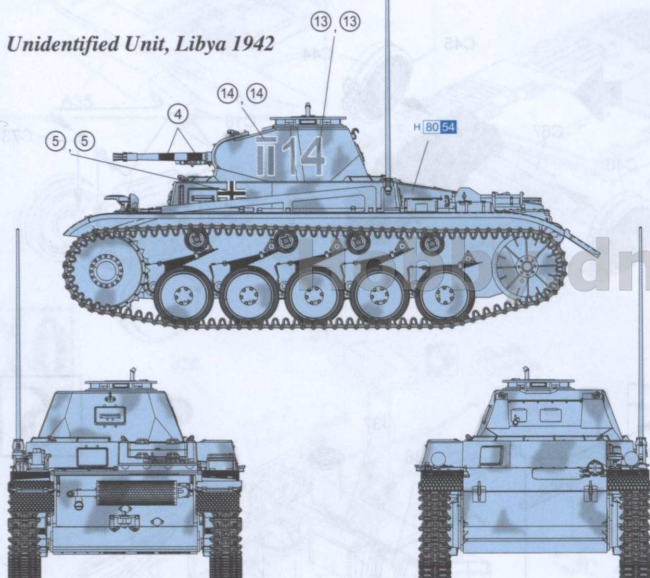
Unidentified Unit, Caucasus 1941



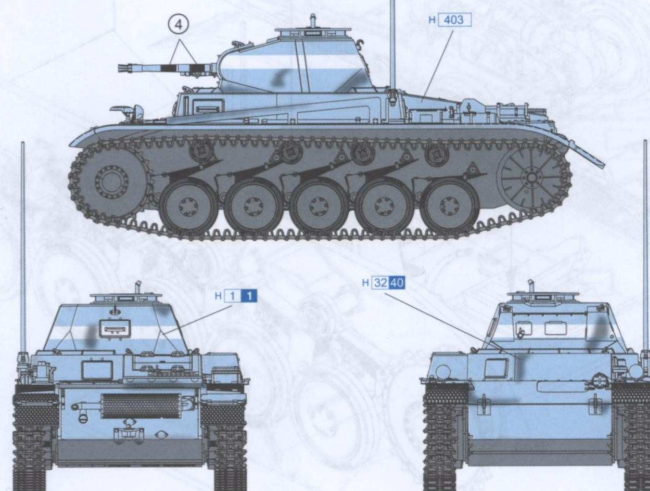
Pz.Rgt.31, 5.Pz.Div., Eastern Front 1941



Unidentified Unit, Libya 1942



Pz.Rgt.7, 10.Pz.Div., Tunisia 1943



■デカールの貼り方

- ①デカールを貼る場所のほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- ②貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- ③水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動かぬ確めした後、貼る場所において静かに台紙をずします。
- ④指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- ⑤デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

■Modo esatto per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomanie mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■Correct Method for Applying Decals

- ① Clean the model surface with a wet cloth.
- ② Cut out each decal design from the decal sheet, and dip it in warm water for 20 seconds.
- ③ Use a fingertip to check if the decal is loose from the backing paper. If so, place it in the proper position on the model, and slide it off the backing paper onto the model.
- ④ Move the design to the exact position with a wet fingertip, and squeeze out any excess water or air bubbles under the decal with a soft cotton cloth.
- ⑤ When the decals are dry, use a wet cloth to gently wipe away any residue left around them.

■Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les décalcomanies sont sèche, détacher la colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

■Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen ausschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg und seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebemittelränder mit einem feuchten Tuch.

■貼上水印標貼的正確方法：

- ① 用濕布抹乾淨模型表面。
- ② 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
- ③ 用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果屬實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- ④ 以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水分。
- ⑤ 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。

Dragon Europe: c/o Hobby Pro Marketing Ges. m.b.H.
Am Leonhardbach 7, A-8010 GRAZ, AUSTRIA



DRAGON

Copyright © 2008
6432-01